

UNCLASSIFIED

AD NUMBER
AD296279
NEW LIMITATION CHANGE
TO Approved for public release, distribution unlimited
FROM Distribution authorized to U.S. Gov't. agencies and their contractors; Administrative/Operational Use; Jan 1963. Other requests shall be referred to the Army Biological Labs., Frederick, MD.
AUTHORITY
SMUFD D/A ltr, 4 Feb 1972

THIS PAGE IS UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

AD 296 279

*Reproduced
by the*

**ARMED SERVICES TECHNICAL INFORMATION AGENCY
ARLINGTON HALL STATION
ARLINGTON 12, VIRGINIA**



UNCLASSIFIED

Best Available Copy

NOTICE: When government or other drawings, specifications or other data are used for any purpose other than in connection with a definitely related government procurement operation, the U. S. Government thereby incurs no responsibility, nor any obligation whatsoever; and the fact that the Government may have formulated, furnished, or in any way supplied the said drawings, specifications, or other data is not to be regarded by implication or otherwise as in any manner licensing the holder or any other person or corporation, or conveying any rights or permission to manufacture, use or sell any patented invention that may in any way be related thereto.

63-2-4

CHALLENGED BY ASTIA
AS AD NO. 296279

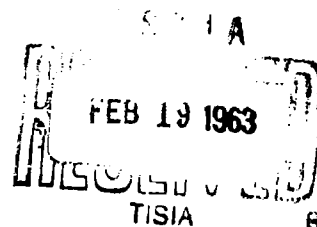
296279

**MICROSCOPIC OBSERVATION OF THE
CRYSTALLINE PRODUCTS DERIVED FROM
THE EV (GIRARD AND ROBIC) STRAIN
OF PASTEURELLA PESTIS**

TRANSLATION NO.

713

JANUARY 1963



**U.S. ARMY BIOLOGICAL LABORATORIES
FORT DETRICK, FREDERICK, MARYLAND**

FD 2-3742
JPRS: R-2950-D
January 1963

MICROSCOPIC OBSERVATION OF THE CRYSTALLINE PRODUCTS
DERIVED FROM THE EV (GIRARD AND ROBIC) STRAIN OF
PASTEURELLA PESTIS

ASTIA AVAILABILITY NOTICE

Qualified requestors may obtain copies of this document from ASTIA.

This publication has been translated from the open literature and is available to the general public. Non-DOD agencies may purchase this publication from the Office of Technical Services, U. S. Department of Commerce, Washington 25, D. C.

U. S. JOINT PUBLICATIONS RESEARCH SERVICE
BUILDING T-30
OHIO DRIVE & INDEPENDENCE AVENUE, S. W.
WASHINGTON 25, D. C.

MICROSCOPIC OBSERVATION OF THE CRYSTALLINE PRODUCTS
DERIVED FROM THE EV (GIRARD AND ROBIC) STRAIN OF
PASTEURILLA PESTIS

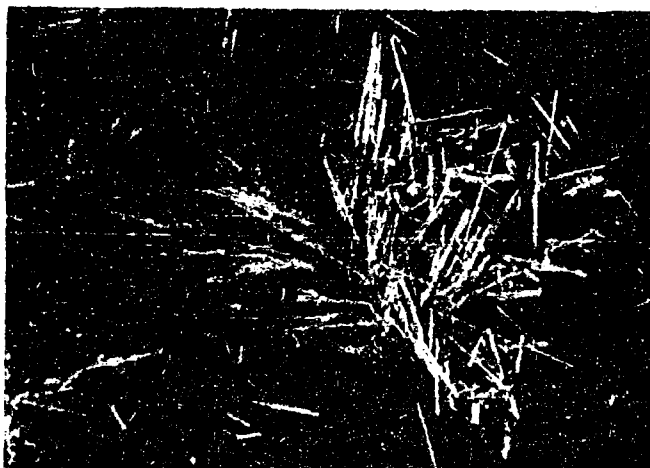
by

P. Manigault*

The formations isolated by Dr. Girard that were the subject of the preceding article were examined under the microscope in polarized light. The more compact whitish concretions can be resolved into homogeneous crystalline fragments. The smaller ones always retain the appearance of fine needles, animated by Brownian movements. Although the preparations sometimes display some elements shaped like elongated tablets, very numerous bundles of slender needles, most frequently rectilinear, at times bent, are mostly observed (see Figure).

All these elements are anisotropic, birefringent. We have not found it possible, with the means at our disposal, to express this birefringency numerically. When they are examined between the analyzer and the polarizer crossed with the interposition of a red sensitive class I filter, the crystals, oriented at 45° , have a color ranging from yellowish white to straw yellow.

$$(n' - n'') e = 0.267\mu$$



Photomicrograph of EV (Pasteurella pestis) crystals in polarized light

Objective: 11; eye-piece: 6 X; photo-print reduced one-half;
magnification on photographing: 30 X; analyzer and polarizer
crossed to the point of extinction with a red sensitive
class I filter. Photo-print by enlargement on paper: 225 X.

If their thickness is equal to their apparent diameter (20μ), the birefringency is of the nature of $0.26/20 = 0.013$.

When they are examined in fluorescent light (Osram HBO 200 mercury lamp, blue filter), they emit an intense greenish yellow radiation.

* Presented at the 28 February 1959 meeting of the Biology Society (Societe de Biologie) and published in the Comptes Rendus de la Societe de Biologie, No. 158, 1959, pages 279-280.

SUMMARY

The author examined the crystalline formations derived from the Girard-Robic EV strain of Pasteurella pestis, discussed in the preceding article, under polarized light and under fluorescent light. Under polarized light, with a red sensitive class I filter, they have a color ranging from yellowish white to straw yellow. Under fluorescent light, they emit an intense greenish yellow radiation. Under the microscope, in polarized light, these preparations most frequently display elements having the appearance of bundles of slender, rectilinear needles.